

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد بدین بوم و برزنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Human rights	حقوق بشر
--------------	----------

برگردان از: جاوید
۰۷ جنوری ۲۰۱۵

مأموریت ناتو در افغانستان: "قتل های هدفمند" کار روزمره بود

اسناد منتشر شده نشان می دهد که مأموریت ناتو در افغانستان در واقع چه قدر بیرحمانه بود. عملیات ناتو در افغانستان به طور رسمی در ۳۱ دسمبر به پایان رسید. روز یکشنبه هفته قبل پرچم های جنگی خود را جمع کردند، در مورد استفاده از نیروها ناتو به ایراد سخنانی ها پرداختند و از پیشرفت های به دست آمده ستایش به عمل آوردند. در خوشی و جشن برپا شده ناتو مجله "اشپیگل" روز دوشنبه گزارشی را درباره لیست مرگی که توسط ناتو ترتیب شده بود منتشر ساخت. برای بار اول است که یک رسانه به این گزارش مخفی دسترسی پیدا کرده است. این اسناد از خدمات مخفی ایالات متحده امریکا "ان. اس. ای." (آژانس امنیت ملی) و همتای انگلیسی آن "جی. سی. ایچ. کیو." (ستاد ارتباطات دولت) به دست آمده و تمام این اسناد از منبع ادوارد سنودن سرچشمه گرفته است.

"قتل های هدفمند" به حیث وسیله ای مشروع

در میان این اسناد، لیست مکملی از "قتل های هدفمند" برنامه ریزی شده و قتل های انجام داده شده توسط ناتو وجود دارد. در اصطلاحات مخصوص نظامی آن را (فهرست مشترک اولویت های تأثیر گذار) می نامند. این لیست نشان می دهد که ستراتیژی قتل های هدفمند تنها به عنوان آخرین چاره در مبارزه علیه طالبان استفاده نشده است بلکه بخشی از روش منظم در این جنگ به شمار می رود. مجله اشپیگل توانست به اسناد سالهای ۲۰۰۹ تا ۲۰۱۱ دسترسی پیدا کند، که در آن وقت فرمانده نیروهای آیساف "استنلی مک مریستال" بود که در جون سال ۲۰۱۰ "دیوید پتریوس" به عوضش مقرر گردید. تا سال ۲۰۰۹ رئیس جمهور امریکا بارک اوباما ۳۳۰۰۰ هزار سرباز اضافی به افغانستان فرستاد. یکی از خونین ترین دوره های جنگ آغاز شد. در سال ۲۰۰۹ تعداد غیر نظامیانی که در جنگ کشته شدند به ۲۴۱۲ نفر رسید. مسئولیت مرگ یک چهارم این قربانیان را سربازان ناتو و نیروهای افغان به دوش دارند و در همین سال عملیات علیه طالبان افزایش یافت.

در عقب تشدید جنگ استراتژی "جنرال پتریوس" قرار داشت : او می خواست حریف را اولاً در یک "فاز پاکسازی" تضعیف کند و سپس خلای قدرت به وجود آمده را توسط نیروهای محلی پر کند ، که پس از آن مرحله ثبات را به دنبال بیاورد .

تلفات افراد ملکی

قبلاً در سال ۲۰۱۰ ویکی لیکس مشترکاً با "نیویارک تایمز" ، "گاردین" و "اشپیگل" بخش هائی از لیست قتل های هدفمند را گزارش داده بودند .

اکنون این لیست در تمامیت آن موجود گشته است. اما چه کسانی در این لیست مرگ شامل گردیده است ؟ برای این منظور مکالمات شنیده شده و از خبر چینان پرسش به عمل آمده است و عکس تهیه گردیده و در پایان مسئولیت تصمیم گیری که چه کسی در لیست شامل گردد به دوش فرمانده منطقه ئی آیساف قرار داشت برای جست وجوی افراد شامل لیست ، ردیابی محل تلفون های همراه یا تعیین موقعیت یکی از مکانیزم های بسیار رایج به شمار می رود . که این داده های (اطلاعات) دریافت شده به طیارات بدون سرنشین و جنگنده های یورو فایتر فرستاده می شود. این که در عقب نمره ردیابی شده واقعاً فرد مورد نظر قرار داشته است ، همیشه صد در صد روشن نیست . در شکار فرد مظنون تلفات مردم ملکی برای شان چیزی غیر معمول نیست .

هدف قرار دادن قاچاقچیان مواد مخدر توسط ناتو

در پایان سال ۲۰۰۸ ناتو قاچاقچیان مواد مخدر در افغانستان را نیز به عنوان "اهداف مشروع" خود طبقه بندی کرد . با این تصمیم جنگ علیه ترور و جنگ علیه مواد مخدر با هم ادغام گردید . تجارت مواد مخدر یکی از منابع اصلی در آمد طالبان را تشکیل می دهد . مجله "اشپیگل" نوشت که یک ثبوت ویژه برای ارتباط بین کشت مواد مخدر و طالبان ضرورت نیست تا حمله به کشاورزان، پیک مواد مخدر و توزیع کنندگان آن را توجیه کند. با توجه به اطلاعات "اشپیگل" قوای مسلح و وزارت دفاع المان به طور غیر مستقیم با قتل های هدفمند در گیر بود . شماره تلفون های همراه و اطلاعات دیگر از افراط گرایان المانی که در افغانستان به مخالفان پیوسته بودند به ایالات متحده امریکا ارسال گردیده . قوای مسلح المان می گوید، نمره تلفون های همراه برای هدف ردیابی افراد مورد استفاده قرار نمی گیرد. به خاطری که هم طیارات بدون سرنشین و هم جنگنده های یوروفایتر می تواند تلفون های "جی. اس. ام. ۱" را ردیابی و موقعیت آن را مشخص کنند . روزنامه "بیلد سایتونگ" نیز گزارش داد که یک جنرال المانی شخصاً نام افرادی را در لیست قتل های هدفمند علاوه کرده است .

تحقیق در این باره صورت نخواهد گرفت

خارنوال (دادستان) عمومی المان نمی خواهد فعلاً به خاطر مشارکت المان برای جمع آوری اطلاعات برای کشتار هدفمند جنگجویان طالب در افغانستان، تحقیق کند . سخنگوی خارنوال (دادستان) عمومی روز چهارشنبه به روزنامه "راینیشه پست" گفت: تا کنون شواهد واقعی و کافی ارائه نگردیده تا در مورد جرم و جنایت قوه قضائی از کسی تحقیق کند .

وضعیت در افغانستان با وجود این همه هنوز نا مشخص باقی مانده است . روز سه شنبه حداقل هشت سرباز افغان در بمب گذاری های مختلف کشته شدند . روز سه شنبه یک سخنگوی وزارت دفاع در کابل گفت که حملات در نقاط مختلف کشور صورت گرفته است، اما در مورد جزئیات بیشتر نداد .

پس از دسمبر ۲۰۱۴ تنها مأموریت تعلیم و آموزش و مشاوره دادن نیروهای افغان را ۱۲۰۰۰ هزار سرباز خارجی که در افغانستان باقی می ماند انجام می دهند . مأموریت این قواء در ابتداء به مدت دو سال تعیین شده است . در ماههای اخیر حملات طالبان بالای نیروهای نظامی افغانستان افزایش یافته است .



Janine Fabre - عکس از آژانس اروپائی عکس های مطبوعاتی ناتو

مأموریت (نیروی بین المللی کمک به امنیت) ناتو آیساف در ۳۱ دسمبر بعد از ۱۳ سال رسماً در افغانستان به پایان رسید . سر از اول جنوری تنها مأموریت مشاوره و توصیه در کشور باقی خواهد ماند .



Lucas Jackson - عکس از آژانس رویتر

قتل های به اصطلاح هدفمند یکی از روش های بود که با استفاده از نیروهای آیساف علیه طالبان به کار گرفته می شد

۱- GSM سیستم جهانی ارتباطات تلفون های همراه

یکی از متدوال ترین استندرد های تلفون همراه در جهان است که به خاطر گستردگی آن در همه کشورهای جهان رایج است برای ارسال پیامک و دریافت صوت هنگام مسافرت به خارج از محدوده جغرافیائی تحت پوشش شبکه اپراتور کشور مبداء این امکان را مساعد می سازد تا مشترکان از تلفون همراه در بیشتر نقاط جهان استفاده کند .

منبع:

<http://derstandard.at/2000009887439/NATO-Einsatz-in-Afghanistan-Gezielte-Toetungen-waren-Alltag>

۳۱ دسمبر ۲۰۱۴